

Notice

The programme of the **Andrei Tarkovsky Festival of Sacred Arts** 2015 was established through encounters and research into the **sources of Christian chant in Ethiopia**, a program which – in the course of its elaboration – has opened to **eastern Christian traditions as far as Armenia**. This multidisciplinary programme (music, chant, theatre, dance, photography, cinema) was created by a common will to transmit the expression of the sacred in different cultural traditions in contemporary form.

As in the first year (2014), our ambition is to create dialogue extending beyond national frontiers, and **artists of many nationalities** (Ethiopia, Armenia, Poland, Russia, Ukraine, Italy, America, France...) have generously agreed to participate.

Through the richness of **song, the body, images, encounters...** the festival offerings include the **Grotowski Theatre**, films by **Sergei Paradjanov** and **Andrei Tarkovsky**, and professional residences as well as **artistic workshops open to all**.

Through the variety of proposed events and festive evenings, it is our hope that the spiritual, intellectual and artistic heritage of Pontigny will continue in the spirit of exchange, dialogue, and fraternal understanding.

Micheline Durand,
President of the Friends of Pontigny

Fabrice Nicot,
Artistic director of the Andrei Tarkovsky Festival of Sacred Arts

Nos partenaires



For more information:

festival@abbayedepontigny.com
www.abbayedepontigny.com
www.festivaltarkovsky.fr

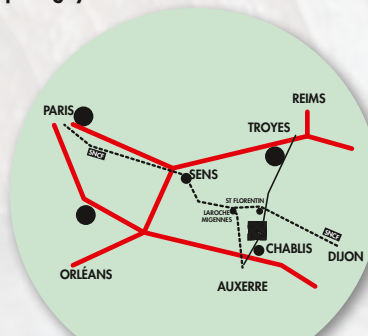
For reservations:

reservation@abbayedepontigny.com and +33 3 86 47 54 99

Access from autoroute A6:

Exit Auxerre Nord (n° 19)
or Auxerre Sud (n° 20)

Direction Auxerre,
then Troyes (RN 77)



THE FRIENDS OF PONTIGNY - Avenue de l'Abbaye
F-89230 PONTIGNY - Tel: +33 3 86 47 54 99
accueil@abbayedepontigny.com

Image: Leszek Muzik. Photos médiation: Photo Visi. Réalisation: Havelis Communication. Ne pas jeter sur la voie publique.

*The Artistic Residences
of Pontigny Abbey (France)
present*

The Andrei Tarkovsky Festival of Sacred Arts

From the Sources to the Transformation



22 - 26 JULY 2015





Programme

PRE-FESTIVAL EVENT

Saturday, 6 June

8:30 pm **10 €**
Name of the Land. First investigation of the International Observatory Theatre, directed by the director **Sergei Kovalevich**.

Wednesday, 22 July

6:00 pm **Music 15/10 €**
Maryam. Ethiopian liturgical chants dedicated to "Mary, Mother of God", presented for the first time in France by **11 traditional cantors from Ethiopia**.

8:30 pm **Music, chant, dance 20/15 €**
Concert « Melothesia Aethiopica », the voyage of missionary musicians from Europe in Ethiopia, passing through India. By the **Ensemble XVII – 21, the Baroque Nomad**

Thursday, 23 July

11:30 am **Exhibition Free admission**
Opening of the exhibition *Ethiopie : Ethiopia: Fervor and faith*, photographs of Christian and Muslim pilgrims by **Paola Viesi**. Pottery by **Etiye Dimma-Poulsen**. Gebrekidan Gallery.

2:00 pm **Film 6 €**
Wild Horses of Fire. A film by **Sergei Paradjanov** (1964/97 min).

4:00 pm **Beyond the circus 10/5 €**
Offrande. A most unusual dance, vertical and silent atop a 6-metre-high mat. An ode to impermanence by **Marie-Anne Michel**.

6:00 pm **Theatre and voice 15/10 €**
Kvitka-Nevista. Traditional Ukrainian chants by **Natalka Polovynka**. Directed by **Sergei Kovalevich**.

8:30 pm **Music 15/10 €**
Ex tenebris. Sacred polyphonic chant by the Corsican ensemble **Tempvs Fvgit**.

10:00 pm **Animation Free admission**
Traditional music and dance from central Europe with the Polish ensemble **Schola Wegajty**.

Friday, 24 July

2:00 pm **Film 6 €**
Sayat Nova. A film by **Sergei Paradjanov** (1969/73 min).

2:00 pm **Theatre and chant 20/15 €**
Ludus Passionis by the **Schola Wegajty** (Poland). Musical spectacle in Gregorian chant on the Passion of Christ by 21 Polish singers and actors.

4:00 pm **Round table Free admission**
Arts and Christian Traditions in the East. Round table animated by **Br. Philippe Markiewicz** (editor-in-chief of the journal *Arts sacrés*), with **M^{gr} Giraud** (archbishop of Sens-Auxerre and the Mission de France), **M^{gr} Stenger** (bishop of Troyes and President of Pax Christi), **Gebresilasie Yresaw Tadesse** (abbot of Tekle Hayemanot monastery), **Dibekulu Hayese Aynie** (cantor and chief administrator of priests for the Patriarchy of Ethiopia), **Alemnew Azene Lemeneh** (priest and head of the Office of Monasteries for the Patriarchy of Ethiopia).

6:00 pm **Music 15/10 €**
Maryam. Ethiopian liturgical chants dedicated to "Mary, Mother of God", presented for the first time in France by **11 traditional cantors from Ethiopia**.

8:30 pm **Theatre & music 20/15 €**
Ludus Passionis by the **Schola Wegajty** (Poland).

10:30 pm **Animation Free admission**
Period of exchange with festival artists.

30% reduction if purchasing tickets to all shows.

Every day from 23 to 26 July, 10:00 am to 1:00 pm: workshops open to all

Physical theatre and Ethiopian liturgical chant
Traditional Ukrainian vocal music • Gregorian chant • Corsican chant

The educational pass includes access to all classes in addition to shows and other festival events.

**Tarif for the Educational pass:
150 and 120 euros (under 26, students, unemployed)**

Every day at 1:00 pm: abbey visits by guides from the Mission de France. Free.

Food available on-site from the Ethiopian restaurant Entoto.

Saturday, 25 July

2:00 pm **Film 6 €**
The Souram Fortress. A film by **Sergei Paradjanov** (1984/90 min).

3:30 pm **Film and discussion Free admission**
The Theatre as Ritual. Action film in Aya Irini with **Mario Biagini**, associate director of the "Workcenter Jerzy Grotowski and Thomas Richard".

5:30 pm **Music 15/10 €**
The Appearance of the Light. Ancient Ukrainian chant by **Word and Voice**.

6:30 pm **Conference Free admission**
Art and monasticism. Round table animated by **Br. Philippe Markiewicz** (editor-in-chief of the journal *Arts sacrés*), with the **Abbot of La Pierre-qui-Vire**, **Jean-Marie Ploux** (theologian and priest of the Mission de France), **Gebresilasie Yresaw Tadesse**, **Dibekulu Hayese Aynie**, **Alemnew Azene Lemeneh** (Ethiopian priests and monks).

8:30 pm **Theatre and music 20/15 €**
Transformation, a franco-ethiopian creation by the **Andrei Tarkovsky Academy of Sacred Arts** of Pontigny, by and with S. Admas, A. Andu, W. Asfaw, D. Aynie, L. Bekele, A. Debela, A. Ebabu, B. Falfan, A. Getu, S. Habtewold, A. Lemeneh, G. Tadesse, P. Tomasi, T. TSige, S. Woreta, F. Zeleke. Advisors: M. Pèrès, S. Kovalevich, J.-F. Favreau. Director: Fabrice Nicot. Assistant: B. Falfan. Translator: R. Podwinski. For the first time in France, nine cantors from Ethiopia will collaborate with European artists in creating a work where Ethiopian and Gregorian chants will dialogue with contemporary theatre. (*Epi d'Or Arts/A.C.C.*)

10:30 pm **Animation Free admission**
Traditional music and dance from Central Europe with the Polish group **Schola Wegajty**.

Sunday, 26 July

1:00 pm **Film and discussion 6 €**
The Mirror, a film by **Andrei Tarkovsky** (1975/108 min) followed by **The Memory** (1996/25 min), a documentary about Andrei Tarkovsky by his son. Discussion animated by **Charles Hubert de Brantes**, director of the Andrei Tarkovsky International Institute.

4:00 pm **Music 15/10 €**
Ex tenebris. Sacred polyphonic chant by the Corsican ensemble **Tempvs Fvgit**.

6:00 pm **Music and chant 20/15 €**
Concert of traditional Armenian music, in two parts. Part 1: popular Armenian songs presented by **Virginia, Aram and Vahan Kerovpyan** (members of the ensemble **Kotchnak**); part 2: Armenian liturgical chant, by the **chorale Akn** directed by Aram Kerovpyan.